

September 9th, 2016

Dear CIS Parents / Guardians,

I am very proud to announce that the CIS House System was officially launched this week on Monday, September 5th. We kicked things off on Monday by revealing to all staff and students what House they were on. In order to find out what House they were on though, staff and students had to go on a scavenger hunt of sorts where they had to find their name on one of the four House bulletin boards located around the school. Everyone had a blast hunting for their House and discovering who their new House teammates were!

Now you might be wondering what exactly a House System is and what does it mean for my child(ren)? The House System is a tradition in many international schools, and is in many ways similar to the Houses that you may have saw in the Harry Potter movies. It is meant to increase school spirit by way of healthy competition in a team environment, while adding an increased feeling of belonging and sense of tradition. Presently we simply have four House colours: red, white, blue, and black. One of the first things the students will be doing as a team though, is to come up with a name for their House.

Students will be able to earn points based on many things, from sports to music to academic performance. A master list of points will be released on Monday, September 12th, with information on all of the activities, actions, and accomplishments that students may earn points for. At the end of each year, the House with the highest number of points will win the House Trophy and earn a spot on the House Wall of Fame!

There are currently 8 House Days planned during the 2016 - 2017 school year, that all members of the Houses will be able to participate, compete and have fun in by way of the various activities we have planned for them! ***The first House Day is scheduled for Tuesday, September 13th!*** Please help support our brand new House System by taking some time to ask your child(ren) what House they are in and helping them to wear as much of that colour as possible on House Days so that they can earn points for their House team!

Sincerely,



Mr. Jon Meinzinger - Athletic Director / Club Coordinator

Ngày 09 tháng 09 năm 2016,

Kính gửi Quý phụ huynh/ Người giám hộ,

Tôi rất tự hào thông báo rằng Hệ thống Nhà của CIS đã được chính thức ra mắt trong tuần này vào Thứ Hai ngày 05 tháng 09. Chúng tôi đã khởi động vào thứ hai bằng cách tiết lộ cho tất cả giáo viên và học sinh Nhà mà các con đang tham gia. Để tìm hiểu thông tin về Nhà mà các em đang tham gia, các giáo viên và học sinh đã phải tham gia một dạng của trò chơi tìm kho báu mà trong đó các em đã phải tìm tên của mình trên một trong bốn bảng thông báo nằm xung quanh trường. Các học sinh đều đã có một cuộc săn tìm Nhà của mình và khám phá những người đồng đội trong Nhà mới của các em!

Chắc hẳn, bây giờ Quý vị đang tự hỏi vậy Hệ thống Nhà chính xác là gì và nó có ý nghĩa là gì đối với con của Quý vị? Hệ thống Nhà là một truyền thống ở nhiều trường học quốc tế, và ở vài khía cạnh hệ thống Nhà này giống như những gì Quý vị đã xem trong bộ phim Harry Potter. Khi các em tham gia vào Nhà có nghĩa là các em sẽ góp phần trong việc đẩy mạnh tinh thần của trường thông qua cạnh tranh lành mạnh trong môi trường đội nhóm, và cũng thông qua đó chúng tôi mong muốn các em sẽ bồi đắp cảm giác là thành viên và ý nghĩa của truyền thống. Hiện tại Nhà được phân chia theo 4 màu: đỏ, trắng, xanh dương và đen. Một trong những điều đầu tiên để thể hiện tinh thần đồng đội đó là cùng nhau đặt một cái tên cho Nhà của các em.

Dựa vào các hoạt động mà các em tham gia từ thể thao cho đến âm nhạc hay thể hiện trong thành tích học tập, các em sẽ ghi điểm cho Nhà của mình. Danh sách điểm tổng cùng với các thông tin về các hoạt động, những điểm học sinh có thể ghi sẽ được công bố vào thứ Hai ngày 12 tháng 9. Vào mỗi cuối năm, Nhà đạt được tổng điểm cao nhất sẽ được vinh dự nhận Cúp và được vinh danh trên Bức Tường Danh Dự của Nhà!

Trong năm học 2016 -2017, Nhà trường đã lên kế hoạch cho 8 House Days (tạm dịch: Ngày Nhà) để tất cả các thành viên của từng Nhà được tham gia, thi đấu và vui chơi thông qua các hoạt động khác nhau! ***Ngày Nhà đầu tiên dự kiến sẽ diễn ra vào thứ ba, ngày 13 tháng 09!*** Quý Phụ huynh có thể hỗ trợ Nhà trường trong việc triển khai một chương trình mới mẻ như thế này bằng cách dành một ít thời gian để trò chuyện với các con để biết được con thuộc vào Nhà nào và giúp con mặc chuẩn bị đồ có cùng màu sắc của Nhà càng tốt vào các Ngày Nhà để các con có thể kiếm được nhiều điểm cho đội Nhà của mình!

Trân trọng,



Thầy Jon Meinzing - Giám đốc Thể thao / Điều phối viên Câu lạc bộ